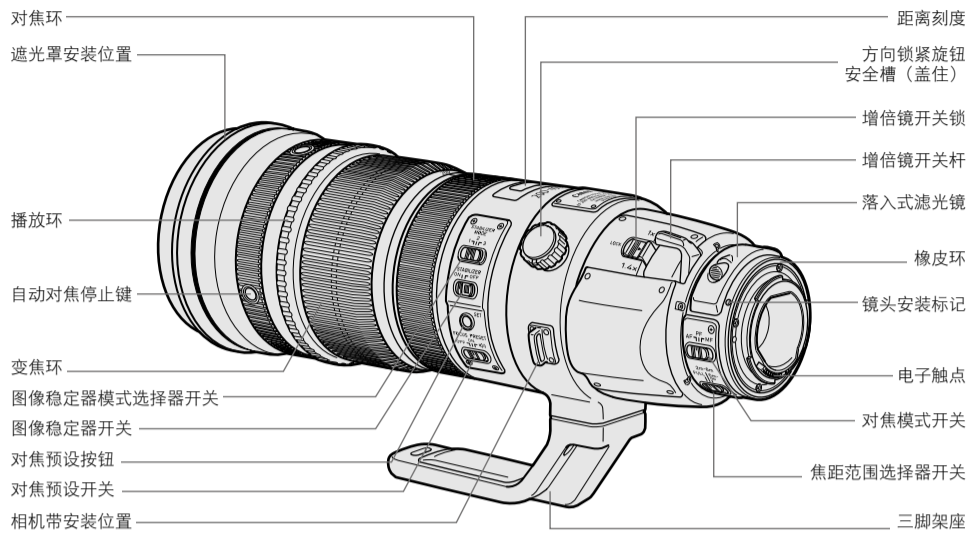


# CHI EF 镜头使用说明书

## EF200-400mm f/4L IS USM Extender 1.4x

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。  
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅（保留备用）。  
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



### 感谢您购买佳能产品！

佳能 EF200-400mm f/4L IS USM Extender 1.4x 配备内增倍镜及图像稳定器，是适用于 EOS 相机的高性能望远镜头。

- “IS”表示图像稳定器。
- “USM”表示超声波马达。

### 使用注意事项

- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 请勿将镜头放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致镜头故障。

### 特点

1. 配备 1.4 倍内增倍镜。（使用增倍镜开关杆可将镜头焦点距离更改为 1 倍或 1.4 倍。）
2. 配备的图像稳定器提供了与快门速度 4 色标 \* 感光相同的图像稳定效果（当使用 EOS -1D X 作为远摄端时，焦距设置为 560mm，内置增培镜设置为 1.4X）。  
同样，第三种图像稳定器模式可用于拍摄不规则移动主体。
3. 采用萤石及 UD 超低色散镜头组件，具有较强的成像能力。
4. SWC（子波长结构涂层）能够减少闪烁和重影。
5. 通过在镜头的最前和最后表面上使用氟涂层，可以比以往更加容易地去除粘附的污垢。
6. 装配超声波马达（USM）实现了静音和高速自动对焦。
7. 当拍摄对象在自动对焦模式（ONE SHOT AF（单次自动对焦））下进入对焦范围，可以进行手动对焦。
8. 自动对焦停止键可随时暂停自动对焦功能。
9. 电动对焦模式可以实现平滑的变焦。
10. 对焦预设功能可事先将对焦位置存储在内存中，需要时能够立即对焦。
11. 可形成美丽柔焦图像的圆形光圈。
12. 兼容增倍镜 EF1.4X III/EF2X III。
13. 针对线型安全锁提供的附着槽，位于方向锁紧旋钮盖下方。
14. 严密的密封结构保证了出色的防尘和防水滴性能。
15. 部件由镁金属制造，体积轻巧。

\* 图像稳定性基于 CIPA（相机与影像产品联合会）标准。在实际拍摄过程中，图像稳定性因相机抖动量、拍摄条件以及其他因素而有所变化。

## 安全注意事项

### 安全注意事项

- 请勿透过镜头或相机观看太阳或明亮的光源。否则会使视力受损。透过镜头直接观看太阳尤其有害。
- 请勿将镜头或相机朝向太阳或进行拍摄。由于镜头会聚集光线，因此即使太阳不在图像区内或以背光拍摄，也会导致相机故障或起火。
- 无论镜头是否装在相机上，请勿将没有盖上镜头盖的镜头置于太阳下。否则镜头可能汇聚光线并引起火灾。
- 当把镜头安装到相机上时，务必要同时握住相机和镜头（包括安装到三脚架上时）。如果只握住相机，则会导致相机机身或镜头本身被划伤。而且镜头还可能从架座分离并掉落，导致其损坏。
- 请勿使用安装到相机上的相机带。架座可能被弄坏，导致镜头掉落并使得相机受损或被划伤。请务必为相机使用专用的相机带，并将其正确安装到镜头上的相机带安装位置。
- 请勿站在镜头盒上面，否则可能摔倒和受伤。
- 请勿将镜头盒堆积在另一个镜头盒上面，否则它们可能会掉落，造成人身伤害。

本说明中使用的符号

⚠ 避免对镜头或相机造成故障或损坏的警告。

📖 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

## 安全注意事项

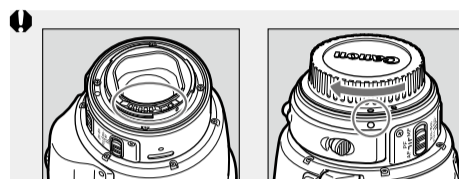
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。  
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。

🕒 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。

## 1. 安装和卸下镜头

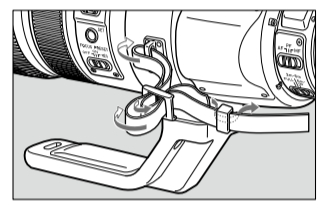
有关安装和卸下镜头的详细说明，请参阅相机的使用手册。



- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，以避免划伤镜头表面和电子触点。
- 如果电子触点被弄脏、划伤或沾有指纹，可能会导致腐蚀或接触不良。相机和镜头就可能无法正常工作。
- 如果电子触点被弄脏或沾上指纹，请用柔软的布将其擦净。
- 取下镜头时，请装上防尘盖。要正确安装防尘盖，将图示的防尘盖上的 O 标记对准镜头安装标记，并朝顺时针方向转动。要取下防尘盖，则朝逆时针方向转动。

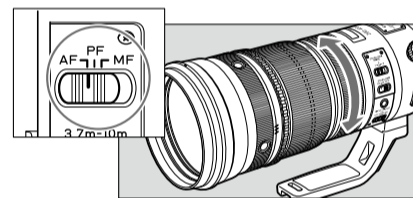
⚠ 镜头安装部位具有加强防尘和防水性能的橡皮环。该橡皮环可能导致相机的镜头安装部位出现轻微的磨损，但这不会带来任何问题。如果橡皮环老化或损坏，可以在佳能服务中心自费更换。

## 安装相机带



把相机带的末端穿过镜头上的相机带安装位置，然后穿过相机带的扣子。务必把相机带系紧。

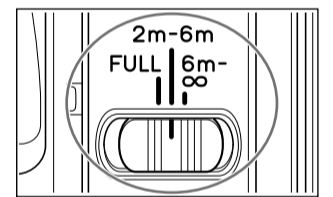
## 2. 设置对焦模式



要在自动对焦（AF）模式下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为 AF。要在手动对焦（MF）模式下进行拍摄，将对焦模式开关设置为 MF，然后转动对焦环进行对焦。您可以在所有对焦模式下使用对焦环。  
要以电动对焦（PF）模式拍摄，请在对焦预设开关为 OFF（关）的情况下将对焦模式开关设置为 PF。  
操作播放环可以使焦点以设定速度改变。拍摄视频时可利用此功能进行变焦。

📖 在单次自动对焦（ONE SHOT AF）模式下进行自动对焦后，您可以半按快门键并转动对焦环来进行手动对焦（全时手动对焦）。

## 3. 切换焦距范围

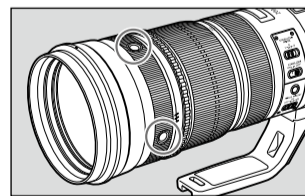


您可以使用开关设置焦距范围。设置适当的焦距范围可以缩短实际的自动对焦时间。

### 焦距范围

1. FULL（全范围）（2 m - ∞）
2. 2 m - 6 m
3. 3.6 m - ∞

## 4. 自动对焦停止键



进行自动对焦操作时，您可以按下自动对焦停止键来暂停自动对焦。  
释放自动对焦停止键后，如果半按快门键，自动对焦将会如常操作。

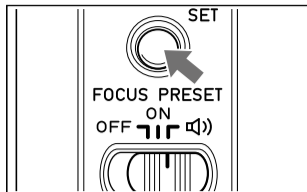
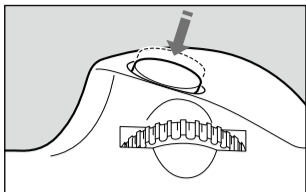
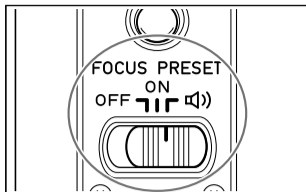
📖 在人工智能预测自动对焦（AI Servo AF）模式下也可以使用自动对焦停止功能。  
自动对焦停止键的角度可以在佳能服务中心自费调节。

- 当 EOS 600、RT、5 或 10 设置为人工智能预测自动对焦（AI Servo AF）模式和连续拍摄时，即使您释放自动对焦停止键，自动对焦也不会恢复操作。请半按快门释放键来恢复自动对焦。
- 当 EOS 5 和 10 设置为运动模式时，即使您释放自动对焦停止键，自动对焦也不会恢复操作。请半按快门释放键来恢复自动对焦。
- 可利用相机的自定义功能来更改自动对焦停止键的功能。有关详情，请参阅相机的使用手册。

## 5. 对焦预设

通过预设对焦距离，即使瞄准不同的对象时也能够立即对焦那个点。此功能作用于 AF（自动对焦）、PF（电动对焦）和 MF（手动对焦）模式中的任一种。

< 设置方法 >

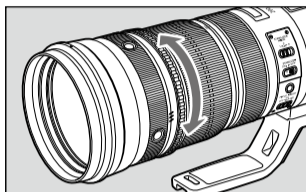


- 1 把对焦预设开关设置为 ON 或 。
- 2 半按快门按钮，对焦想要预设的距离。
- 3 按对焦预设按钮。

- 将预设对焦距离。
- 如果对焦预设开关设置为 ，蜂鸣器会鸣响一次。

### 对焦预设

< 如何对焦至预设距离 >



通过将播放环向左或向右拨动，焦点会按照预设距离移动。

当播放环处于拨动状态时，焦点的移动将不受 AF（自动对焦）功能控制。

- 如果对焦预设开关设置为 ，蜂鸣器会鸣响两次。

使用 EOS-1D X、EOS 5D Mark III 或 EOS 650D 镜头时，请将对焦模式开关设置为电动对焦 (PF)，这样在拍摄影片时，能够以较慢的定速变焦。此外，您还可根据播放环旋转的角度，将转换变焦速度改变 2 级。

在下列情况中，对焦距离刻度会稍微有些移动。这不会影响图像。

- 按对焦预设按钮时。
- 转动播放环时。

### 对焦预设

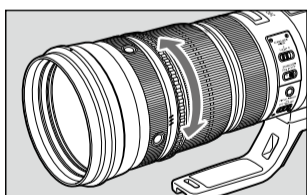
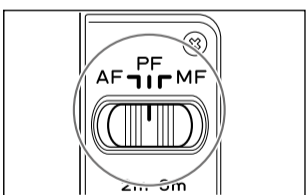
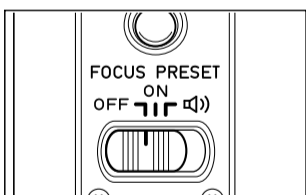
- 在预先设置焦点距离之后，将播放环转至不同的缩放位置或变更内变焦设置将会导致图像失焦。因此，请在完成变焦与内变焦设置后，再使用焦点预设功能。
- 完成内变焦设置之后，焦点预设功能需要几秒钟的时间才能运作（时间视使用的相机而定）。
- 完成内变焦设置之后，在设置或使用焦点预设功能前，请先半按快门按钮。
- 转动播放环时，手指不要碰到快门按钮。在单次自动对焦 (One Shot AF) 模式下，半按快门按钮及实现对焦时曝光将被锁定。因此，转动播放环时如果半按快门按钮，曝光可能不正确。

- 不使用对焦预设时，将开关设置为 OFF。
- 当相机上显示“实时显示”图像时，对焦预设功能不起作用。\*

\* EOS-1D X、EOS 5D Mark III 或 EOS 650D 不适用

## 6. 电动对焦 (PF) 模式

使用播放环可以实现平滑变焦。在拍摄视频时这是一项十分有用的功能。

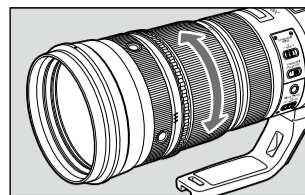


- 1 在对焦预设开关为 OFF（关）的情况下，将对焦模式开关设置为 PF。
- 2 转动播放环以变焦。

当播放环在某个方向转动时，焦点将在同一个方向变化，与转动对焦环时的情况一样。

可以根据播放环转动的角度，对焦点移动速度进行两步式更改。

## 7. 变焦

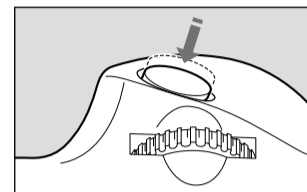
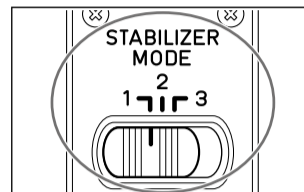
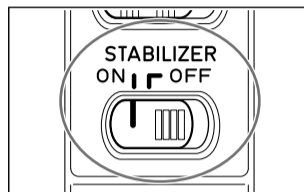


转动镜头的变焦环以进行变焦。

- 务必在进行对焦之前完成变焦工作。在对焦完成后变动变焦环会影响对焦。

## 8. 图像稳定器

在自动对焦、电动对焦或手动对焦模式下均可使用图像稳定器。此外，无论内变焦设置如何（1x 或 1.4x），皆可使用“图像稳定器”。



- 1 将 STABILIZER（稳定器）开关置于 ON（开）。
  - 如果您不打算使用图像稳定器功能，请将此开关置于 OFF（关）。
- 2 选择稳定器模式。
  - 模式 1：校正所有方向的抖动。主要用于拍摄静止主体。
  - 模式 2：水平方向跟随拍摄时，对相机的垂直摇晃进行校正。垂直方向跟随拍摄时，对相机的水平摇晃进行校正。
  - 模式 3：只在曝光期间校正振动。在拍摄期间，曝光时仅在与模式 2 相同的方向下校正振动。
- 3 首先半按下快门键，然后完全按下快门键拍摄照片。
  - 模式 1 和 2：半按下快门键稳定取景器中的图像，从而启用稳定功能。
  - 模式 3：半按下快门键启动稳定功能的计算，然后持续按下快门键启用稳定功能。

## 9. 使用图像稳定器的提示

本镜头的图像稳定器对于在下列情况下的手持拍摄特别有效。

### ● MODE 1（模式 1）

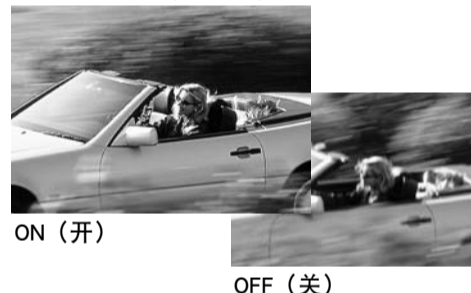


ON（开）

OFF（关）

- 在较暗的环境中，例如室内或夜晚时的室外。
- 在禁止使用闪光灯拍摄的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您站立不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门设置的情况下。

### ● MODE 2（模式 2）



ON（开）

OFF（关）

- 摇摄移动主体时。

### ● MODE 3（模式 3）

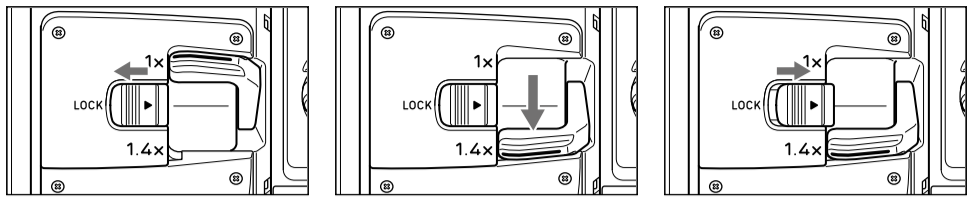
- 由于只有在曝光时相机抖动的影响才会得到抑制，因此可更容易地跟踪主体，例如在体育摄影中拍摄快速且不规则运动的运动员。

### 使用图像稳定器的提示

- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。
- 使用 B 门设置（长时间曝光）拍摄时，请将图像稳定器置于 OFF（关）。如果将稳定器开关置于 ON（开），可能会使图像稳定器功能产生错误。
- 图像稳定器可能在下列情况下不能完全起作用：
  - 在颠簸的道路上乘车拍摄。
  - 移动相机拍摄时使用模式 1。
- 使用图像稳定器要比一般的拍摄方式消耗更多的电量，因此如果您使用此功能，拍摄次数会减少。
- 即使手指松开快门键，图像稳定器还会运行约 2 秒钟。不要在稳定器正在工作时取下镜头，否则会造成失灵。
- 在 EOS-1V/HS、3、30/33、30V/33V、50/50E、300、IX、IX7 和 D30 相机上使用自拍器时，将无法使用图像稳定器。
- 如需使用外变焦镜进行 IS 操作的相关信息，请参阅“相机 / 变焦镜兼容性对照表”。
- 使用三脚架也可以稳定图像。但是，根据三脚架的种类和拍摄条件，有时最好关闭图像稳定器功能。
- 手持相机拍摄和用独脚架拍摄时，图像稳定器的效果可能会因具体拍摄环境而有所减弱。
- 根据相机的不同，可能会在释放快门后等情况下发生图像抖动，但并不会影响拍摄。
- 如果设置相机的自定义功能（Custom Function）改变了指定操作 AF（自动对焦）的按钮，则按下最近指定的 AF 按钮，可以启动图像稳定器。

## 10. 内增倍镜开关

使用增倍镜开关杆可将镜头焦点距离设置为 1.4 倍。



- 1 将增倍镜开关锁拨至镜头前方的位置。
  - 如此即可拨动增倍镜开关杆。
- 2 使用增倍镜开关杆以将焦点距离选择为 1 倍或 1.4 倍。
  - 如此可让您将镜头焦点距离变更为 1 倍或 1.4 倍。
- 3 将增倍镜开关锁拨至镜头后方的位置。
  - 如此将会锁定增倍镜开关杆的位置。

增倍镜开关锁可防止增倍镜开关杆被意外拨动。这不会将开关杆固定于边缘位置。即使开关杆设置于 1 倍的位置，也请同样使用开关锁，以避免开关杆被意外拨动。

安装内置增倍镜（设置为 1.4x）后，自动对焦的速度将会减慢来取得正确的对焦。

只有在特定条件下，才能在这个镜头内安装内增倍镜（视所使用的EOS相机类型而定）。请根据下方提供的信息来判断您相机的类型，并依据适用的说明操作。

### 第1类相机

EOS-1Ds Mark III, EOS-1Ds Mark II, EOS-1Ds, EOS-1D Mark IV, EOS-1D Mark III, EOS-1D Mark II N, EOS-1D Mark II, EOS-1D, EOS 5D, EOS 5D Mark II, EOS 7D, EOS 60D, EOS 50D, EOS 40D, EOS 30D, EOS 600D, EOS 550D, EOS 500D, EOS 450D, EOS 1100D, EOS 1000D, EOS 400D DIGITAL, EOS-1V/HS, EOS-3

### 第2类相机

未列在第1类中的所有EOS相机  
搭配第1类相机使用镜头时

### 搭配第1类相机使用镜头时

只有在使用取景器拍摄时才能拨动内增倍镜开关。拨动开关时请勿运作相机和镜头。否则将会导致相机或镜头故障\*。

### 搭配第2类相机使用镜头时

无论在使用取景器拍摄时，还是在实时取景模式或影片模式下均可拨动内增倍镜开关。拨动开关时请勿运作相机和镜头。（以半按快门的方式拨动内增倍镜开关。）否则将会导致相机或镜头故障\*。

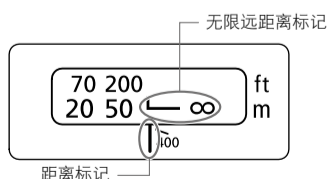
\* 有些情况会显示错误消息而无法进行拍摄操作。

如果发生这种情况，请将相机调整至OFF（关）后，再调整为ON（开）。即便可以进行拍摄，AF功能可能也无法正常运作。此外，有时会发生因系统未记录正确的镜头信息，导致相机的内部图像修正功能或DPP软件无法正确处理图像。

## 使用增倍镜时的注意事项

- 请勿在以下任何状况或在相机操作时移动内增倍镜开关。如此将会导致相机或镜头故障。
    - 当半按快门键时。（不适用于第2类相机）
    - 当完全按下快门键时。
    - 当镜头或相机正在操作时（正在“自动对焦”、“图像稳定”\*、曝光、连续拍摄、使用对焦预设、电动对焦操作时）。
    - 相机设为“实时显示”拍摄时。（不适用于第2类相机）
    - 相机设为“短片拍摄”时。（不适用于第2类相机）
- 如果您在上述任何状况下移动内增倍镜开关，请务必关闭相机。然后，请在取景器启动时且相机和镜头未操作时，将开关移回正确位置。
- 移动内增倍镜开关时，请等待两秒钟再切换至其他拍摄模式（取景器拍摄、“实时显示”拍摄和短片拍摄）。否则会导致显示错误消息(ERRO1)而无法进行拍摄操作。“关闭”相机后，再开启相机，以清除错误消息。
  - 请确保增倍镜开关杆位于正确的位置。开关杆的位置如果不正确，将导致影像中出现阴影以及AF、AE和其他功能无法正常操作。
  - 当设置为1.4x时，镜头的进光量将会降低，焦距将会延长（f值将会变暗一级）。因此，请在切换至1.4 x设置后调整曝光。
  - 内增倍镜设置更改之后，对焦位置可能会有所变动。因此，请在更改内增倍镜设置之后调整对焦。
  - 内增倍镜设置更改之后，相机将显示介于f/4与f/5.6（最大光圈）之间的光圈数值。但是，如果镜头并未操作或为了省电而关闭镜头，所显示的光圈数值将不会改变。出现上述情况时，半按快门键以重新启动镜头，即可显示正确的光圈数值。
- \* 在您的手指离开快门键之后，“图像稳定器”仍会继续操作大约两秒钟。

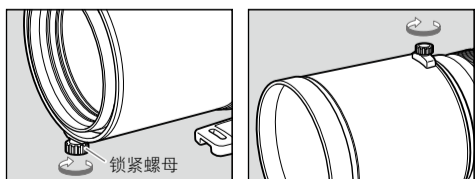
## 11. 无限远距离标记



用于补偿由于温度变化而导致无限远对焦点的偏移。距离刻度 L 标记的垂直线和距离标记对齐的一点就是常温下的无限远位置。

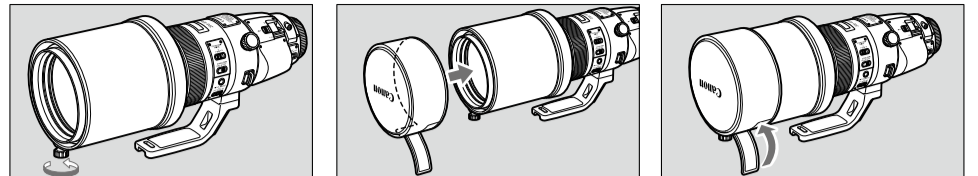
要在 MF（手动对焦）模式下精确地对焦无限远主体，请在转动对焦环时通过取景器或相机的 LCD 屏幕观看。

## 12. 遮光罩



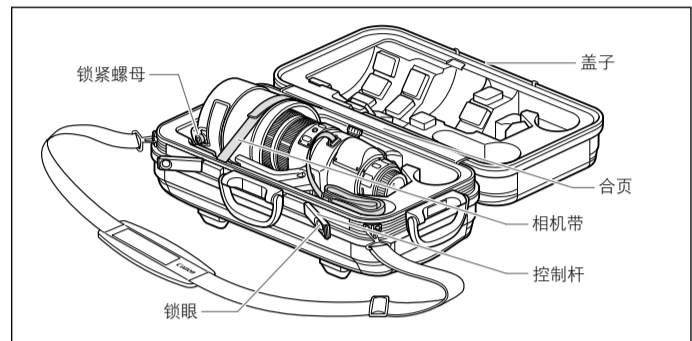
随所有这些镜头配备的专用遮光罩能够阻挡有害光，并保护镜头前部免受雨、雪和灰尘的侵扰。要安装遮光罩，逆时针转动遮光罩锁紧螺母将其松开。将遮光罩安装在镜头的遮光罩底座上，拧紧锁紧螺母将遮光罩固定到位。要拆卸遮光罩，则请按相反的步骤进行。

## 13. 安装镜头盖



- 1 倒转遮光罩，将其滑到镜头上，然后拧紧锁紧螺母以将其固定到位。
- 2 抬起遮光罩和粘扣带，装上盖子，使得锁紧螺母将盖子中的槽往上顶。
- 3 在锁紧螺母位于盖中开口时，合上粘扣带以使盖子固定在图示位置。
  - 使用镜头时也可以将其安装到遮光罩的前部。

## 14. 镜头盒



务请如下放置镜头。

- 1 倒转遮光罩，将其滑到镜头上，然后安装镜头盖。
- 2 如图所示，将三脚架座面朝您放置，然后装入镜头盒。  
如图所示，使遮光罩锁紧螺母位于镜头盒的这一侧。
- 3 使用相机带牢固地拴紧镜头。
- 4 关上镜头盒盖，然后在从上方握住盖子的同时推控制杆。
  - 请勿坐在镜头盒上。
  - 请把镜头放在其对应位置上。

请将固定带折好并放入靠近手提箱杆附近的空间。

## 15. 使用三脚架座

三脚架或独脚架安装在镜头的三脚架座上。

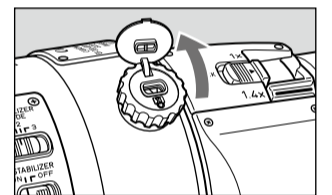
### 调整三脚架座

通过松开三脚架座上的方向锁紧旋钮，您可以旋转相机，将图像设置到任何垂直或水平屏幕位置。

### 更换三脚架座

可在佳能服务中心自费更换成随附的独脚架座。由于独脚架座要求特殊固定，作为安全预防措施，请勿自行更换架座。

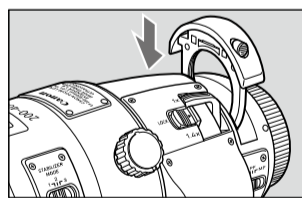
## 16. 安全槽



为线型安全锁提供了附着槽。该槽位于方向锁紧旋钮盖下方。线型安全锁为选购件。

## 17. 落入式滤光镜

镜头附带有滤光镜的52(WII)系列落入式明胶滤光镜架。落入式滤光镜架可搭配明胶滤光镜（选购件）进行使用。



### <安装及拆卸>

要拆下落入式滤光镜，按左边和右边的锁紧键，然后将滤光镜架平直地从槽中拉出。

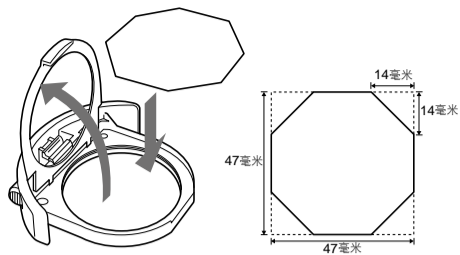
要安装落入式滤光镜，将滤光镜架平直地推入槽中，直到“卡嗒”一声到为止。

- 滤光镜架既可面向前安装，也可面向后安装。

由于镜头光学系统设计时包括有玻璃滤光镜，即使不安装明胶滤光镜，也一定要安装滤光镜架。

## 落入式滤光镜

< 使用明胶滤光镜 >



- 1 抬起滤光镜架的支承板。
- 2 如图所示切割明胶滤光镜并将其装入滤光镜架。
- 3 将支承板恢复到关闭位置。

也可使用落入式螺旋型滤光镜架 52(WII) 和落入式圆极化偏光滤光镜 PL-C52(WII) (选购件)。

## 18. 增倍镜 (选购件)

使用增倍镜 EF1.4× II/III 或 EF2× II/III 时的镜头规格如下。

当内增倍镜设置为1x时

	增倍镜 EF1.4x II/III		增倍镜 EF2x II/III	
	WIDE	TELE	WIDE	TELE
焦距 (毫米)	280	560	400	800
光圈	f/5.6-4.5	f/5.6-4.5	f/8-6.4	f/8-6.4
视角范围	对角线	8° 50'	4° 25'	6° 10'
	水平	4° 55'	2° 25'	3° 30'
	垂直	7° 20'	3° 40'	5° 10'
最高放大倍率 (×)	0.15	0.22	0.21	0.31

当内增倍镜设置为1.4x时

	增倍镜 EF1.4x II/III		增倍镜 EF2x II/III	
	WIDE	TELE	WIDE	TELE
焦距 (毫米)	392	784	560	1120
光圈	f/8-6.4	f/8-6.4	f/11-9.1	f/11-9.1
视角范围	对角线	6° 20'	3° 10'	4° 25'
	水平	3° 30'	1° 45'	2° 25'
	垂直	5° 15'	2° 40'	3° 40'
最高放大倍率 (×)	0.21	0.3	0.3	0.44

## 增倍镜 (选购件)

- 将增倍镜安装到镜头上，然后再将镜头安装到相机上。要将其拆下，请按照相反的顺序进行。如果先将增倍镜安装到相机上，可能会出现错误。
- 使用 EOS 5 搭配本镜头拍照时，如果使用 EF1.4x II 增倍镜，请使用 -0.5 格曝光补偿，如果使用 EF2x II 增倍镜，则使用 -1 格曝光补偿。
- 一次不能使用多个增倍镜。
- EOS-1D Mark II 以后发售的最大光圈为 f/8、可使用自动对焦 (AF) 拍摄的 EOS 相机，使用时需要注意以下几项。  
本镜头和 1.4× 增倍镜组合的状态下设定 1.4× 内增倍镜，其最大光圈变为 f/8，这意味着自动对焦框 (AF frame) 会被设定为中央自动对焦框。  
之后，即使变更内增倍镜为 1.4×，AF 拍摄将继续使用中央自动对焦框。  
如果想使用中央自动对焦框以外的对焦框，请重新选择对焦框的种类。

安装增倍镜后，自动对焦的速度将会减慢来取得正确的对焦。

## 19. 相机/增倍镜兼容性对照表

内增倍镜 增倍镜型号 实际光圈	1x (最大光圈: f/4)								1.4x (最大光圈: f/5.6)							
	1.4x II		2x III		1.4x III		2x III		1.4x II		2x II		1.4x III		2x III	
功能	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS	AF	IS
EOS-1D X, EOS 5D Mark III, EOS-1D Mark IV, EOS-1Ds Mark III, EOS-1D Mark III			MF*				MF*		MF*				MF*			
EOS数码相机 (*1 列出的相机)			AF*				AF		AF*				AF			
EOS数码相机 (不适用于1D X、5D Mark III、1D Mark IV、1Ds Mark III、1D Mark III 或*1 所列相机)	AF*	○					MF			○	MF			○	MF	○
SLR底片相机(EOS-1V)			MF													
SLR底片相机 (不适用于EOS-1V 或*2 所列相机)																
SLR底片相机 (*2 列出的相机)																
AF	拍摄时可使用自动对焦(AF)															
AF*	拍摄时可使用自动对焦。但是，AF功能可能无法正确对焦。当使用配备AF微调功能的相机时，请微调AF。使用未配备AF微调功能的相机进行拍摄时，如果AF功能未能正确操作，请使用手动对焦。 · 如需有关AF操作及微调功能的详细信息，请参阅相机的使用说明书。															
MF	由于无法使用AF，请使用手动对焦(MF)。															
MF*	由于无法使用AF，请使用手动对焦(MF)。然而，升级相机的固件，就可以使用AF。有关固件升级的信息，请参照佳能网页。															
○	可使用“图像稳定器”功能。															
**	*2 列出的相机将无法使用“图像稳定器”功能。															

- 建议使用EF1.4x III 与 EF2x III增倍镜搭配EOS数码相机。

## 相机 / 增倍镜兼容性对照表

- \*1: EOS-1D Mark II, EOS-1Ds Mark II, EOS-1D Mark II N, EOS-1D, EOS-1Ds
- \*2: EOS650, EOS620, EOS750, EOS750 QD, EOS850, EOS850 QD, EOS700, EOS10, EOS 1000, EOS 1000 F, EOS 1000 FN QD, EOS 100, EOS600, EOS RT, EOS-1, EOS 1000 N, EOS 5

## 20. 增距延长管 (选购件)

您可以安装 EF12 II 或 EF25 II 增距延长管进行放大拍摄。拍摄距离和放大倍率显示如下。

当内增倍镜设置为1x时

		焦距范围 (毫米)		放大倍率 (×)	
		近	远	近	远
EF12 II	WIDE	1350	3743	0.17	0.06
	TELE	2057	12954	0.2	0.03
EF25 II	WIDE	1029	1883	0.26	0.13
	TELE	1783	6182	0.26	0.07

当内增倍镜设置为1.4x时

		焦距范围 (毫米)		放大倍率 (×)	
		近	远	近	远
EF12 II	WIDE	1601	7496	0.36	0.04
	TELE	1795	26536	0.26	0.02
EF25 II	WIDE	1354	3835	0.52	0.09
	TELE	1634	13248	0.32	0.05

若要精确对焦，建议采用MF (手动对焦) 模式。

## 规格表

	当内增倍镜设置为1x时	当内增倍镜设置为1.4x时
焦距/光圈	200-400毫米f/4.0	280-560毫米f/5.6
镜头结构	20 组, 25 片	24 组, 33 片
最小光圈	f/32	f/45
视角范围	对角线	12° - 6° 10'
	垂直	7° - 3° 30'
	水平	10° - 5° 10'
最近对焦距离	2 米	
最大放大倍率	0.15× (400 毫米)	0.21× (560 毫米)
视野范围	约 157 × 235 毫米 (2 米)	约 111 × 166 毫米 (2 米)
滤光镜	任一52(WII)系列落入式滤光镜	
最大直径及长度	128 × 366 毫米	
重量	约 3620 克	
遮光罩	ET-120(WII)	
镜头盖	E-145C	
镜头盒	镜头盒200-400	

- 镜头长度是指从安装面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时增加约 26 毫米。
- 除特别说明外，尺寸和重量只适用于镜头。
- 不能安装近摄镜头 250D 和 500D。
- 光圈设置可以由相机指定。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 产品规格和外形如有改变，恕不另行通知。

原产地: 请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示  
进口商: 佳能 (中国) 有限公司  
地址: 100005 北京市东城区金宝街89号 金宝大厦15层

修订日期: 2014.01.01

CT1-9503-003

0114Ni

© CANON INC. 2013

CHI-4